

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 54 (1992)

Heft: 12

Rubrik: SVLT ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

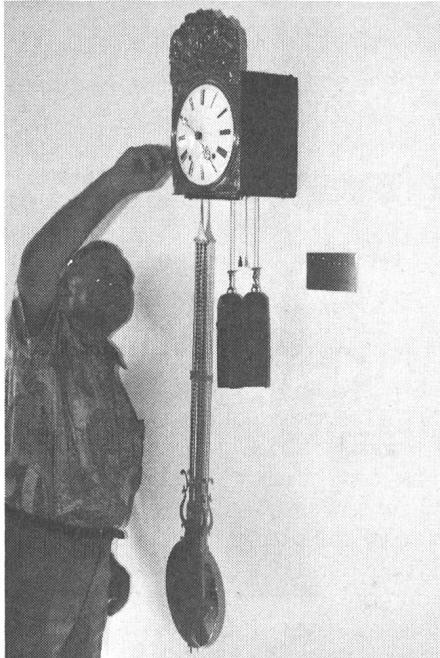
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Le temps passe, mais l'homme trépasse ...

Remise du cadeau: dans son discours, le président de l'Association lucernoise, Niklaus Wolfisberg fait part, modestement, de ses considérations par rapport au temps qui passe et relativise notre importance face à l'univers.

Cette sentence gravée une plaquette nous accompagne depuis peu, nous les collaboratrices et collaborateurs de l'ASETA. La raison en est le magnifique cadeau offert par la section Lucerne à l'ASETA: une pendule bourguignonne qui égrène les heures et les minutes au fil des jours et nous garde – aussi – de nous prendre trop au sérieux.



Le Comité au grand complet, les membres d'honneur et leurs épouses. Et à droite de la photo, les collaboratrices et collaborateurs de l'ASETA: Evelyne Kalbermatten, Hans-Ueli Schmid, Elisabeth Bühl, Willi von Atzigen, Werner Bühl et Franca Stalé. Au nom de l'ASETA, tous remercient la section LU (le rédacteur Ueli Zweifel compris) pour ce cadeau original.
(Photos: Zw)

DS

Le comble du confort pour vous asseoir vous asseoir !

Pour l'amour de votre dos! **Nouveauté ! frs. 1980.-**

AS 2000, le supersiège de tracteur, à compresseur incorporé fonctionnant sur 12V, a tout ce dont peut rêver tout conducteur: dispositif de rotation, suspension horizontale, réglage longitudinal, réglage en continu de la hauteur, réglage du dossier, appui pour les disques intervertébraux, accoudoirs rabattables, coussin de siège inclinable, revêtement en tissu ou en cuir artificiel.

Demandez de la documentation ou une offre chez votre commerçant de machines agricoles ou directement chez l'importateur:

DS-Technik AG
Produits pour véhicules
TECHNIK HANDELS AG 8174 Stadel
Téléphone 01 858 21 01
Télécopie 01 858 24 89

suspension pneumatique



Moteurs électriques neufs et d'occasion. Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles pour salle humide TT etc.

Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

Ventilateurs d'étable

Exigez nos prospectus avec liste de prix.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12